

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

28-06-2002

L-12 *Ingrid Mesilane*

SACHSEN-ANHALT KONTAKTBURO OU

Arireg.nr.10648647

Majandusaasta aruanne

01.01.2001-31.12.2001

Postiaadress	Veskimäe 1 Tallinn 10618
Telefon	37 064 120 03
Fax	37 064 120 04
Põhitegevusala	turu-uuringud, turundusanalüüs, juriidilised ja majandusalased konsultatsioonid
Juhatus	Peter Voecks

28-06-2002

SISUKORD

TEGEVUSARUANNE	lk 3
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	lk 4
BILANSS	lk 4
KASUMIARUANNE	lk 5
RAHAVOOGUDE ARUANNE	lk 6
ARVESTLUSPOHIMOTTED	lk 7
LISAD	lk 8-9
KASUMI JAOTAMISE ARUANNE	lk 10
ARUANDE KINNITUS	lk 11



SACHSEN-ANHALT KONTAKTBÜROO

TEGEVUSARUANNE

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

28-06-2002

2001. aastal oli Sachsen-Anhalt Kontaktburoo kaive 1 334 594 krooni. Sealhulgas muudeti teenust EURO INFO CENTRE MAGDLBURG.

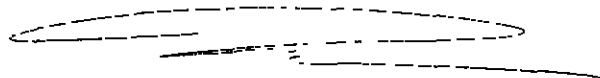
Teenuse põhiaspektid koosnesid alljärgnevatest uuesannetest:

- luua Tallinnas toovõimeline büroo koos kõigi kommunikatsioonidega
- esindada Eestis Sachsen-Anhalti Liidumaa, olles oluliselt toeks saksa ettevõtetele, kes soovivad leida Eestis turustusvõimalusi, koostööpartnereid ja impordi jaoks sobivaid kaupu ja tooteid
- Hoida välja koostöövõimalusi kodade kaubanduslike organisatsioonide ja ametkondade vahel
- Arendada kontakte Eesti ja Sachsen-Anhalti Liidumaa seadusandliku ja tadesaatva võimu vahel

2002. aasta naeb ette Sachsen-Anhalt Kontaktburoo tegevuse laiendamist Latvi ja Leedu Vabariiki ja St Peterburgi regioonile, 1 kontaktide loomist sealsete ettevõtete, Kaubandus- Tootuskodadega ja muude sarnaste majandusasutustega

2001. aastal oli Sachsen-Anhalt Kontaktburoos palgakuul 1 inimene

Peter Weiss



J. Kallaste

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

BILANSS

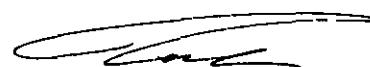
28-06-2002

	Lisad	31.12.2001	31.12.2000
Aktiva (vara)			
Kaibevara			
Raha ja pangakontod		497 722	71 838
Nõuded ostjate vastu		92 320	45 810
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
Maksude ettemaksud ja tagasinõuded	lisa 1	39 825	35 810
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		19 986	24 247
Kokku		59 811	60 057
Kaibevara kokku		649 853	177 705
Põhivara	lisa 2		
Pikaajalised finantsinvesteeringud			
Mitmesugused pikaajalised nõuded		0	13 271
Materiaalne põhivara			
Muu inventar, sisseseade ja muud (soetusmaksumuses)		138 889	91 113
Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)		-43 399	-9 967
Kokku		95 490	81 146
Põhivara kokku		95 490	94 417
Aktiva (vara) kokku		745 343	272 122
Passiva			
Kohustused			
Luhiajalised kohustused			
Hankijatele tasumata arved		48 243	15 934
Maksuvõlad	lisa 1	2 029	1 709
Võtvõlad			
Võlad töövõtjatele		44 652	4 491
Muud võtvõlad		0	1 491
Kokku		44 652	5 982
Ettemakstud tulevaste perioodide tulud		27 470	0
Luhiajalised kohustused kokku		122 394	23 625
KOHUSTUSED KOKKU		122 394	23 625
Omakapital	lisa 3		
Osakapital		40 000	40 000
Kohustuslik reservkapital		4 000	0
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		204 497	0
Aruandeaasta kasum		374 452	208 497
OMAKAPITAL KOKKU		622 949	248 497
Passiva (kohustused ja omakapital) kokku		745 343	272 122

28-06-2002

Kasumiaruanne
Skeem 1

	Lisad	2001	01.03.2000- 31.12.2000
Aritulud			
Realiseerimise netokäive	lisa 4	1 334 594	458 709
Muud aritulud		15	0
Kokku aritulud		1 334 609	458 709
Arikulud			
Mitmesugused tegevuskulud		743 831	219 034
Tööjõukulud			
palgakulu		134 964	15 491
sotsiaalmaks		44 519	4 620
tootuskindlustusmaksed		4	0
Kulum		33 432	9 967
Muud ärikulud		4 161	115
Kokku ärikulud		960 911	249 227
Arikasum		373 698	209 482
Finantstulud			
Muud intressi- ja finantstulud		1 385	141
Kokku finantstulud		1 385	141
Finantskulud			
Kahjum valuutakursi muutustest		631	1 126
Kokku finantskulud		631	1 126
Kasum majandustegevusest		374 452	208 497
Aruandeaasta puhaskasum		374 452	208 497



28-06-2002

RAHAVOOGUDE ARUANNE

~~2001-01.03.2000~~
31.12.2000

RAHAVOOD ARITEGEVUSEST

Aasta puhaskasum	374 452	208 497
Kulum	33 432	9 967
Muutused varades ja kohustustes		
Nõuded ostjate vastu	-46 510	-45 810
Maksude ettemaksed	-4 015	-35 810
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud	4 261	-24 247
Võlad hankijatele	32 309	15 934
Maksuvõlad	320	1 709
Võltvõlad	38 670	5 982
Ettemakstud tulevaste perioodide tulud	27 470	0
Aritegevusest saadud raha	460 389	136 222

RAHAVOOD INVETEERIMISTEGEVUSEST

Muude finantsinvesteeringute soetus	13 271	-13 271
Põhivarade soetamine	-47 776	-91 113
Investeermistevuseks kasutatud raha	-34 505	-104 384

RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST

Osa emiteerimisest lackunud raha	0	40 000
Finantseerimistevusest saadud raha	0	40 000

Raha ja raha ekvivalentide suurnemine	425 884	71 838
--	----------------	---------------

Raha ja ekvivalentide jaak perioodi algul	71 838	0
Raha ja raha ekvivalentide jaak perioodi lõpul	497 722	71 838
Raha ja selle ekvivalentide muutus	425 884	71 838



ARVESTUSPOHIMOTTED

28-06-2002

Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused

Sachsen-Anhalt Kontaktburo OU alustas tegevust 01 märtsist 2000 aastal. Seoses sellega on eelmise aasta arvestusperiood kumme kuud.

Sachsen-Anhalt Kontaktburo OU-u 2001. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõttele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

Sachsen-Anhalt Kontaktburo OU kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Realiseerimise netokaive

Realiseerimise netokaive sisaldab aasta jooksul osutatud teenuste maksumust, millest on maha arvatud käibemaks. Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku todeaga üle ühe aasta ja mille soetusmaksumus ületab 3000 krooni. Materiaalsed põhivarad on arvele võetud nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, mittetagastavatest maksudest ja muudest otsestest kasutuselevõtmist võimaldavatest valjaminekutest. Varad, mille kasulik tootega on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 3000 krooni, kantakse kasutusele võtmise hetkel 100%-liselt kulusse.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Põhivara amortisatsiooni arvestatakse mõõblilt 20% ja arvutitelt 35%.

Raha

Rahana käsitletakse kassa ja pangakontode saldosid.

Nõuded ostjate vastu

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lahtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Valisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Valuutapõhised tehingud on jooksvas arvestuses kajastatud ümberhinnatult operatsioonipäeval kehtiva Eesti Panga valuutakursi järgi. Kõik valisvaluutas fikseeritud varade ja kohustuste saldod on ümber arvestatud bilansipäeval kehtiva Eesti Panga kursiga. Ümberhindamisest tulenev kasum/kahjum on kajastatud kasumiaruandes.



28-06-2002

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD



1. MAKSUD

Maksu liik	31.12.2000		31.12.2001	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	35 810	0	39 825	0
Üksikisiku tulumaks	0	572	0	520
Sotsiaalmaks	0	813	0	1 322
Erisoodustuse tulumaks	0	324	0	187
Kokku	35 810	1 709	39 825	2 029

2. MATERIAALNE POHIVARA

	Inventar	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.2000	91 113	91 113
Soetamine	47 776	47 776
Soetusmaksumus 31.12.2001	138 889	138 889
Akumuleeritud kulum 31.12.2000	9 967	9 967
Arvestatud kulum	33 432	33 432
Akumuleeritud kulum 31.12.2001	43 399	43 399
Jaakmaksumus 31.12.2000	81 146	81 146
Jaakmaksumus 31.12.2001	95 490	95 490



28-06-2002

3. OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE

	Osa- kapital	Reservid	Jaotamata kasum	Kokku
31.12.2000	40 000	0	208 497	248 497
Eraldis reservkapitali	0	4 000	-4 000	0
Aruandeaasta puhaskasum	0	0	374 452	374 452
31.12.2001	40 000	4 000	578 949	622 949

Osakapital koosneb 1 osast, mille nimiväärtus on 40 000 krooni

4. REALISEERIMISE NETOKAIVE

Turgude lõikes	2001		2000	
	summa	%	summa	%
Eesti Vabariik	71 394	5,4	17 700	3,9
Saksamaa	1 263 200	94,6	441 009	96,1
Kokku	1 334 594		458 709	

Tegevusalade lõikes

	2001	2000
Teenuse osutamine	1 334 594	458 709
Kokku	1 334 594	458 709

5. KASUTUSRENT

Sachsen-Anhalt Kontaktburo OU rendib kstusrendi tingimustel järgmisi varasid

- 1) kontor Tallinnas Lai tn 49, mille kasutusrendimaksed aruandeperioodil olid 85 424 krooni
- 2) Hansa Lusing AS-lt renditud auto, mille kasutusrendimaksed aruandeperioodil olid 77 390 krooni



Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ
Majandusaasta 2001

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

28-06-2002

KASUMI JAOTAMISE ARUANNE

[Illegible signature]

2001 aruandeaasta puhaskasum	374 452
Dividendidena jaotamiseks	200 000
Jaotamata kasumi jääk parast	
2001 majandusaasta aruande kinnitamisest	174 452

[Illegible signature]

28-06-2002

JUHATUSE KINNITUS RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDELE

Sachsen-Anhalt Kontaktburo OU juhatus on koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis õigesti ja õiglaselt kajastab ariuhingu vara, kohustusi, omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmsid kuupäeva 31.12.2001 ja aruande koostamise kuupäeva 27.05.2002 vahemikul.

Juhatuse hinnangul on ariuhing Sachsen-Anhalt Kontaktburo OU jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatus kinnitab lehekülgedel 4 kuni 10 toodud Sachsen-Anhalt Kontaktburo OU 2001. a raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja taealikkust.



Peter Voecks

Juhataja

Tallinn, 27. mai 2002

AASTAARUANDE KINNITUS

Sachsen-Anhalt Kontaktburo OU 2001. majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, puhaskasumi jaotamise aruandest ja raamatupidamise aastaaruandest (bilanss, kasumiaruanne, lisad).

2001. majandusaasta aruande kinnitas Sachsen-Anhalt Kontaktburo OU osanike üldkoosolek.



Peter Voecks

Juhataja

"11" jünni 2002 a

Tallinna Linnakohus
Registristaotamine
SISSE TULNUD

28-06-2002

Sachsen-Anhalt Kontaktbüro OÜ

Registreerimisnumber: 10648647

Aadress Veskimäe 1, Tallinn

Omanikud seisuga 10.06.2002

Omanik Peter Voecks
(isikukood 37002190335)

Aadress Veskimäe 1
Tallinn

Osakute nimivaartus 40 000 EEK

Osade arv 1